

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 18.07.2025 12:15:25  
Уникальный программный ключ:  
04c19ed8bfb91a17a1810678816d11376

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики «Учебная практика: Переводческая практика» по  
направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной  
образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение

| №<br>п/п | Учебный год<br>(20__/20__) | Изменения                               | Дата и<br>номер<br>протокола<br>заседания<br>кафедры | Подпись<br>заведующего<br>кафедрой                                                | Дата и номер<br>протокола<br>заседания<br>Ученого совета<br>факультета/<br>института/<br>филиала | Подпись<br>декана<br>факультета/<br>директора<br>института/<br>филиала              |
|----------|----------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 2025-2026                  | Актуализация<br>для 2022 года<br>набора | Протокол № 5<br>от 28.01.2025                        |  | Протокол № 6<br>от 18.02.2025                                                                    |  |

## ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ) на 2025/2026 учебный год

рабочей программы практики «Учебная практика: Переводческая практика» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение для 2022 года набора

В целях актуализации рабочей программы практики разделы 7 и 8 изложить в следующей редакции:

| 7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ           |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 7.1. Рекомендуемая литература    |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
| 7.1.1. Основная литература       |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
|                                  | Авторы, составители                                  | Заглавие                                                                                                                                                                                                                                  | Издательство, год                                                                            | Ресурс |
| Л1.1                             | Есакова М. Н.,<br>Кольцова Ю. Н.,<br>Литвинова Г. М. | Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие<br>( <a href="https://e.lanbook.com/book/99553">https://e.lanbook.com/book/99553</a> )                                                                      | Москва :<br>ФЛИНТА, 2018                                                                     | ЭБС    |
| Л1.2                             | Красикова Е. Н.                                      | Теоретические основы последовательного перевода: учебное пособие<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056</a> )                                     | Ставрополь :<br>Северо-Кавказский<br>Федеральный<br>университет<br>(СКФУ), 2015              | ЭБС    |
| Л1.3                             | Слепович В. С.                                       | Курс перевода (английский - русский язык): учебник<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509</a> )                                                     | Минск :<br>ТетраСистемс,<br>2014                                                             | ЭБС    |
| Л1.4                             | Латышев Л. К.,<br>Северова Н. Ю.                     | Технология перевода: учебник и практикум для вузов<br>( <a href="https://urait.ru/bcode/560200">https://urait.ru/bcode/560200</a> )                                                                                                       | Москва : Юрайт,<br>2025                                                                      | ЭБС    |
| 7.1.2. Дополнительная литература |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
|                                  | Авторы, составители                                  | Заглавие                                                                                                                                                                                                                                  | Издательство, год                                                                            | Ресурс |
| Л2.1                             | Раренко М. Б.                                        | Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283</a> ) | Москва :<br>Институт научной<br>информации по<br>общественным<br>наукам (ИНИОН)<br>РАН, 2010 | ЭБС    |
| Л2.2                             | Петрова О. В.,<br>Родионова М. Ю.                    | Переводим и редактируем текст: учебное пособие<br>( <a href="https://e.lanbook.com/book/413972">https://e.lanbook.com/book/413972</a> )                                                                                                   | Москва :<br>ФЛИНТА, 2024                                                                     | ЭБС    |
| Л2.3                             | Сдобников В. В.                                      | Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография<br>( <a href="https://e.lanbook.com/book/413984">https://e.lanbook.com/book/413984</a> )                                                                        | Москва :<br>ФЛИНТА, 2024                                                                     | ЭБС    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Авторы, составители                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Заглавие                                                                                                                                                                                                        | Издательство, год                                                   | Ресурс |
| Л2.4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Князева О. В.,<br>Хоменко О. Е.                                                                                                                                                                                                                                                                        | Практический курс перевода: аннотирование и реферирование: учебное пособие<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458208">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458208</a> ) | Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2015 | ЭБС    |
| 7.1.3. Методические разработки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Авторы, составители                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Заглавие                                                                                                                                                                                                        | Издательство, год                                                   | Ресурс |
| Л3.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Краева С. С.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Переводческая практика: методические рекомендации (бакалавриат)                                                                                                                                                 | Челябинск: [б. и.], 2016                                            |        |
| 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Э1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU ( <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> ) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Э2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: <a href="http://www.gramota.ru/slovari">www.gramota.ru/slovari</a> .                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| 8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| 8.1 Программное обеспечение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| LMS Moodle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| ПО Kaspersky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| 8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Мультитран [Электронный ресурс] : электронный словарь : сайт. – URL: <a href="http://www.multitran.ru">www.multitran.ru</a> .                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.russian-translators.ru">http://www.russian-translators.ru</a> .                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Союз переводчиков России [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.translators-union.ru">www.translators-union.ru</a> .                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Справочник «Информо» ( <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> ) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Национальная электронная библиотека (НЭБ) ( <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a> ) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <a href="http://нэб.рф">http://нэб.рф</a> . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ.                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» ( <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> ) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки.                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Справочно-правовая система «Гарант» ( <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a> ) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215).                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <a href="http://www.lib.csu.ru">http://www.lib.csu.ru</a> .                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода № 5 от 28.01.2025.

Заведующий кафедрой теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики «Производственная практика: Переводческая практика» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение

| № п/п | Учебный год (20__/20__) | Изменения                         | Дата и номер протокола заседания кафедры | Подпись заведующего кафедрой                                                      | Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала | Подпись декана факультета/директора института/филиала                               |
|-------|-------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | 2025-2026               | Актуализация для 2022 года набора | Протокол № 5 от 28.01.2025               |  | Протокол № 6 от 18.02.2025                                                   |  |

## ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ) на 2025/2026 учебный год

рабочей программы практики «Производственная практика: Переводческая практика» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение для 2022 года набора

В целях актуализации рабочей программы практики изложить разделы 7 и 8 в следующей редакции:

| 7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ           |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 7.1. Рекомендуемая литература    |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
| 7.1.1. Основная литература       |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
|                                  | Авторы, составители                                  | Заглавие                                                                                                                                                                                                                                  | Издательство, год                                                                            | Ресурс |
| Л1.1                             | Есакова М. Н.,<br>Кольцова Ю. Н.,<br>Литвинова Г. М. | Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие<br>( <a href="https://e.lanbook.com/book/99553">https://e.lanbook.com/book/99553</a> )                                                                      | Москва :<br>ФЛИНТА, 2018                                                                     | ЭБС    |
| Л1.2                             | Красикова Е. Н.                                      | Теоретические основы последовательного перевода: учебное пособие<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458056</a> )                                     | Ставрополь :<br>Северо-Кавказский<br>Федеральный<br>университет<br>(СКФУ), 2015              | ЭБС    |
| Л1.3                             | Слепович В. С.                                       | Курс перевода (английский - русский язык): учебник<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=78509</a> )                                                     | Минск :<br>ТетраСистемс,<br>2014                                                             | ЭБС    |
| Л1.4                             | Латышев Л. К.,<br>Северова Н. Ю.                     | Технология перевода: учебник и практикум для вузов<br>( <a href="https://urait.ru/bcode/560200">https://urait.ru/bcode/560200</a> )                                                                                                       | Москва : Юрайт,<br>2025                                                                      | ЭБС    |
| 7.1.2. Дополнительная литература |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                              |        |
|                                  | Авторы, составители                                  | Заглавие                                                                                                                                                                                                                                  | Издательство, год                                                                            | Ресурс |
| Л2.1                             | Раренко М. Б.                                        | Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=132283</a> ) | Москва :<br>Институт научной<br>информации по<br>общественным<br>наукам (ИНИОН)<br>РАН, 2010 | ЭБС    |
| Л2.2                             | Петрова О. В.,<br>Родионова М. Ю.                    | Переводим и редактируем текст: учебное пособие<br>( <a href="https://e.lanbook.com/book/413972">https://e.lanbook.com/book/413972</a> )                                                                                                   | Москва :<br>ФЛИНТА, 2024                                                                     | ЭБС    |
| Л2.3                             | Сдобников В. В.                                      | Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография<br>( <a href="https://e.lanbook.com/book/413984">https://e.lanbook.com/book/413984</a> )                                                                        | Москва :<br>ФЛИНТА, 2024                                                                     | ЭБС    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Авторы, составители                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Заглавие                                                                                                                                                                                                        | Издательство, год                                                   | Ресурс |
| Л2.4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Князева О. В.,<br>Хоменко О. Е.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Практический курс перевода: аннотирование и реферирование: учебное пособие<br>( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458208">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=458208</a> ) | Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2015 | ЭБС    |
| 7.1.3. Методические разработки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Авторы, составители                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Заглавие                                                                                                                                                                                                        | Издательство, год                                                   | Ресурс |
| Л3.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Краева С. С.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Переводческая практика: методические рекомендации (бакалавриат)                                                                                                                                                 | Челябинск: [б. и.], 2016                                            |        |
| 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Э1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU ( <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> ) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный. <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Э2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: <a href="http://www.gramota.ru/slovari">www.gramota.ru/slovari</a> .                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| 8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| 8.1 Программное обеспечение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| LMS Moodle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| ПО Kaspersky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| 8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Мультитран [Электронный ресурс] : электронный словарь : сайт. – URL: <a href="http://www.multitrans.ru">www.multitrans.ru</a> .                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Национальная лига переводчиков [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.russian-translators.ru">http://www.russian-translators.ru</a> .                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Союз переводчиков России [Электронный ресурс] : сайт. – URL: <a href="http://www.translators-union.ru">www.translators-union.ru</a> .                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Справочник «Информо» ( <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> ) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Национальная электронная библиотека (НЭБ) ( <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a> ) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <a href="http://нэб.рф">http://нэб.рф</a> . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ.                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» ( <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> ) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки.                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Справочно-правовая система «Гарант» ( <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a> ) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медицентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215).                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |
| Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <a href="http://www.lib.csu.ru">http://www.lib.csu.ru</a> .                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |        |

Протокол заседания кафедры теории и практики перевода № 5 от 28.01.2025.

Заведующий кафедрой теории и практики перевода



О.Н. Ковалева

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования  
Перевод и переводоведение

| №<br>п/п | Учебный год<br>(20__/20__) | Изменения                               | Дата и номер<br>протокола<br>заседания<br>кафедры | Подпись<br>заведующего<br>кафедрой                                                 | Дата и номер<br>протокола<br>заседания<br>Ученого совета<br>факультета/<br>института/<br>филиала | Подпись<br>декана<br>факультета/<br>директора<br>института/<br>филиала              |
|----------|----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 2025-2026                  | Актуализация<br>для 2022 года<br>набора | Протокол № 6<br>от 31.01.2025                     |  | Протокол № 6<br>от 18.02.2025                                                                    |  |

## ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ) на 2025/2026 учебный год

рабочей программы практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика основной профессиональной образовательной программы высшего образования Перевод и переводоведение для 2022 года набора

В целях актуализации рабочей программы практики разделы 7 и 8 изложить в следующей редакции:

| 7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ           |                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |        |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| 7.1. Рекомендуемая литература    |                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |        |
| 7.1.1. Основная литература       |                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |        |
|                                  | Авторы, составители                                                            | Заглавие                                                                                                                                                                                              | Издательство, год                                                         | Ресурс |
| Л1.1                             | Арнольд И. В.                                                                  | Основы научных исследований в лингвистике ( <a href="https://e.lanbook.com/book/102543">https://e.lanbook.com/book/102543</a> )                                                                       | Москва : ФЛИНТА, 2018                                                     | ЭБС    |
| Л1.2                             | Даниленко В. П., Ковалева Л. М.                                                | Методы лингвистического анализа: курс лекций                                                                                                                                                          | Москва : Флинта, 2011                                                     |        |
| Л1.3                             | Шкляр М. Ф.                                                                    | Основы научных исследований: учебное пособие                                                                                                                                                          | Москва : Дашков и К, 2007                                                 |        |
| Л1.4                             | Цыпин Г. М.                                                                    | Работа над диссертацией. Навигатор по "трассе" научного исследования: - для вузов ( <a href="https://urait.ru/bcode/507947">https://urait.ru/bcode/507947</a> )                                       | Москва : Юрайт, 2022                                                      | ЭБС    |
| 7.1.2. Дополнительная литература |                                                                                |                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |        |
|                                  | Авторы, составители                                                            | Заглавие                                                                                                                                                                                              | Издательство, год                                                         | Ресурс |
| Л2.1                             | Власян Г. Р., Волкова Т. А., Коновалова М. В., Нефедова Л. А., Азнавеева Е. Н. | Дискурс: функционально прагматический и когнитивный аспекты: коллективная монография                                                                                                                  | Челябинск : Челябинский государственный университет, 2008                 |        |
| Л2.2                             | Степанова И. В.                                                                | Стилистика английского языка: учебное пособие                                                                                                                                                         | Челябинск : Издательство Челябинского государственного университета, 2012 |        |
| Л2.3                             | Волков Ю. Г.                                                                   | Диссертация: подготовка, защита, оформление: практическое пособие                                                                                                                                     | Москва : Альфа-М, 2012                                                    |        |
| Л2.4                             | Власян Г. Р.                                                                   | Коммуникативно-прагматические особенности диалогов со встречным вопросом (на материале английских художественных текстов): монография                                                                 | Челябинск : [Энциклопедия], 2013                                          |        |
| Л2.5                             | Кушнерук С. Л.                                                                 | Когнитивно-дискурсивное миромоделирование: опыт сопоставленного исследования рекламной коммуникации: монография ( <a href="https://e.lanbook.com/book/135342">https://e.lanbook.com/book/135342</a> ) | Москва : ФЛИНТА, 2019                                                     | ЭБС    |
| Л2.6                             | Иссерс О. С.                                                                   | Речевое воздействие: учебное пособие ( <a href="https://e.lanbook.com/book/277847">https://e.lanbook.com/book/277847</a> )                                                                            | Москва : ФЛИНТА, 2020                                                     | ЭБС    |

| 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Э1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Научная электронная библиотека <a href="http://elibrary.ru">eLIBRARY.RU</a> – раздел "Журналы открытого доступа" [Электронный ресурс]; электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. – URL: <a href="https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp">https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp</a>        |
| Э2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ГРАМОТА.РУ - справочно-информационный интернет-портал <a href="http://www.gramota.ru">http://www.gramota.ru</a>                                                                                                                                                                                                                               |
| Э3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ГОСТы (официальные тексты) в помощь оформлению курсовых, выпускных квалификационных работ, диссертационных исследований - коллекция ссылок на ресурсы сайта Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт), размещённая на сайте филиала <a href="http://www.sgpi.ru/?n=2417">http://www.sgpi.ru/?n=2417</a> |
| Э4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) <a href="http://cyberleninka.ru">http://cyberleninka.ru</a>                                                                                                                                                                                                                           |
| Э5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал <a href="http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050">http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050</a>                                                                                                                                                                            |
| 8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8.1 Программное обеспечение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| LMS Moodle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ПО Kaspersky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8.2. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс]: база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <a href="http://www.lib.csu.ru">http://www.lib.csu.ru</a> . – Текст : электронный.                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2. Справочник «Информо» ( <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> ) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <a href="http://www.informio.ru/">http://www.informio.ru/</a> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) ( <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a> ) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <a href="http://неб.рф">http://неб.рф</a> . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4. Web of Science ( <a href="https://apps.webofknowledge.com">https://apps.webofknowledge.com</a> ) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5. Scopus ( <a href="https://www.scopus.com">https://www.scopus.com</a> ) Scopus : реферативная база данных / Elsevier BV. – URL: <a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a> . – Яз. англ. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 6. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» ( <a href="http://www.consultant.ru/">http://www.consultant.ru/</a> )<br>КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 —. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7. Справочно-правовая система «Гарант» ( <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a> ) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 —. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Протокол заседания кафедры теории и практики английского языка № 6 от 31.01.2025.

Заведующий кафедрой  
теории и практики английского языка



Г.Р. Власян